



Š i f r a k a n d i d a t a :

Državni izpitni center



M 0 9 1 2 8 1 1 1

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
ŠPANŠČINA
≡ Izpitna pola 1 ≡

- A) Bralno razumevanje
B) Poznavanje in raba jezika

Torek, 26. maj 2009 / 80 minut (40 + 40)

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:
Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik.
Kandidat dobi en ocenjevalni obrazec.*

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati nalog, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalni obrazec).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 80 minut. Priporočamo vam, da za reševanje vsakega dela porabite 40 minut.

Izpitna pola vsebuje 3 naloge v delu A in 4 naloge v delu B. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60, od tega 25 v delu A in 35 v delu B. Za posamezno nalogo je število točk navedeno v izpitni poli.

Rešitve, ki jih pišete z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom, vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo. Če se zmotite, napisano prečrtajte in rešitev zapišite na novo. Nečitljivi zapisi in nejasni popravki bodo ocenjeni z nič (0) točkami.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 12 strani, od tega 1 prazno.

A) BRALNO RAZUMEVANJE (Priporočeni čas reševanja: 40 minut)**NALOGA 1**

Lea atentamente el texto sobre el actor **Russell Crowe** y luego encierre en un círculo la letra **V** si la frase es verdadera y la letra **F** si la frase es falsa.

Pozorno preberite besedilo o igralcu Russellu Crowu in obkrožite črko V, če je trditev pravilna, ali črko F, če je trditev nepravilna.

RUSSELL CROWE

el sabor del triunfo

Conocido por sus papeles de hombre rudo de pocas palabras y corazón tierno, Russel Crowe ha ido escalando posiciones desde sus inicios en Australia hasta convertirse en una de las estrellas de Hollywood más cotizadas. Actualmente, es un hombre casado, padre de un niño, cuyo próximo estreno también huele a Oscar.



Russell nació en Nueva Zelanda pero a los 4 años se trasladó a Australia, país del que acaba de pedir la nacionalidad. Sus padres servían comida a los empleados de las películas y solía acompañarles, siendo, como él mismo confiesa "el típico crío que molesta". A los 6, debutó como extra en una de las producciones en las que su familia trabajaba, pero no fue hasta los 20 cuando decidió tomarse en serio su futura profesión aunque decidiera no asistir a la prestigiosa Escuela de Arte Dramático de Sydney. Russell quería aprender en la calle y liberar toda la testosterona de una juventud algo despistada, en la que incluso intentó dar unos pinitos como estrella del rock. Su primera oportunidad sería le llegaría bastante joven de la mano de sendos montajes teatrales de *The Rocky Horror Picture Show* y *Grease*, con los que estuvo dos años de gira después de cumplir los 20.

El camino hacia el cine

Entonces llegaron algunos años confusos en la vida de nuestro héroe, durante los cuales su carrera como actor se malgasta en infinitas selecciones de reparto para diferentes obras. Pero tiene que ganarse la vida, claro, y desempeña los más diversos oficios: trabaja como camarero, o incluso cantando los números en el bingo. Durante esta época de anonimato, disfrutó de lo lindo de su indudable apostura y se ganó la fama de rompecorazones que aún hoy le acompaña como una carga. Pero en fin, todo cambiaría cuando tras una película menor, su interpretación en *La prueba* (1991) le trajo un premio de la academia australiana y un gran éxito de su taquilla en aquel país. Por aquel entonces tenía 27 años y de pronto todas las puertas se le abrieron, en un camino ya firme hacia su actual sueldazo de 20 millones de dólares por película.

Volvió a arrasar en las taquillas de las Antípodas con *Nosotros dos* (1994) y acto seguido se mudó a Hollywood, de donde no se ha marchado. Allí ha rodado muchos éxitos mundialmente reconocidos no sólo gracias a su aspecto físico del cowboy tradicional sino, sobre todo, gracias a su talento como actor, su perfeccionismo y su intelecto muy activo, como admiten muchos de sus colegas. Además, encontró la estabilidad emocional de la mano de una antigua novia y cantante Danielle Spencer con la que se casó el 7 de abril de 2003. Actualmente confiesa que donde mejor está es en su rancho a las afueras de Sydney.

(Vir: Texto adaptado de EDM)

1. Russell Crowe ha tenido la nacionalidad australiana desde su nacimiento.

V F

2. Por primera vez actuó en una película porque sus padres trabajaban en el rodaje.

V F

3. Russell Crowe iba a una escuela para los actores.

V F

4. Tenía una juventud muy tranquila.

V F

5. Antes de hacerse famoso era popular con las mujeres.

V F

6. Se hizo famoso con una película que era poco popular en Australia.

V F

7. Según sus colegas, Russel es tan famoso porque se parece al cowboy americano.

V F

8. Le encanta pasar el tiempo libre en su finca en Australia.

V F

(8 točk)

NALOGA 2

Lea atentamente el siguiente texto sobre la historia del penalti en el fútbol y luego responda brevemente a las preguntas.

Pozorno preberite naslednje besedilo o zgodovini enajstmetrovke v nogometu in nato na kratko odgovorite na vprašanja.

MR. McCRUM, INVENTOR DEL PENALTI*

GUILLERMO LÓPEZ, Madrid

Seguramente Raúl no lo sabía cuando lo tiró a las nubes ante Francia, en los cuartos de final de la Eurocopa de Bélgica y Holanda. Ni Roberto Baggio, cuando le tocó lanzar el último frente a Brasil, en la final del Mundial de Estados Unidos. Djukic, muy probablemente, tampoco pensó en él antes de chutar** flojito, manso, a las manos del portero. Pero todos le deben a William McCrum, el inventor del penalti, el *honor* de figurar con letras de oro en los anales de los fallos mas célebres en la historia del fútbol. Y quizás a estos jugadores no les apetezca asistir, pero casi 120 años después de su ingeniosa creación, Mr. McCrum esta a punto de recibir un homenaje póstumo en la tierra que le vio nacer.

Milford es un pueblecito de apenas 400 habitantes en Irlanda del Norte. Se levantó a mediados del siglo XIX gracias a Robert Garmany McCrum, un adinerado empresario dedicado a la industria del lino. A William, su único hijo, nunca le interesó demasiado el negocio familiar. Lo que de verdad le gustaba era el deporte, el cricket y el fútbol, en particular. Así que *Master Willie*, como le llamaban en el pueblo, dedicó sus esfuerzos a defender la portería del equipo local, el Milford Everton. En esos tiempos, el fútbol aún carecía de muchas de las reglas que hoy se consideran básicas. Todavía era un deporte que se practicaba entre *gentlemen*, en el que no se concebía que un jugador diera una patada a otro intencionadamente para cortar una acción. Pero, poco a poco, el juego iba ganando en

agresividad y Master Willie, desde su portería, veía cómo se corrompía su pureza inicial. Fue entonces cuando desarrolló su idea y, alrededor de 1880, la puso en práctica en los partidos que el Milford Everton disputaba contra otros equipos locales. En 1890 convenció a la Asociación del Fútbol Irlandés de que elevara su propuesta a la International Football Board, el organismo encargado de decidir y modificar las reglas. Al principio, la innovación fue acogida con risas entre los sabios futboleros de la época. Reconocer el penalti era admitir que había lugar para la trampa y algunos pesimistas dijeron incluso que sería el final del juego fluido. Pero, finalmente, el 2 de junio de 1891 se adoptó la medida.



El Milford Everton de 1890. William McCrum es el segundo, por la izquierda, en la fila central.

Hoy, los habitantes de Milford se afanan*** en los preparativos para honrar a su ciudadano mas ilustre. Los planes de una inmobiliaria de construir encima del campo de fútbol en el que Master Willie tuvo su providencial ocurrencia mantuvieron en vilo**** a todo el pueblo. Pero, tras más de cinco años de

lucha, se ha llegado a un acuerdo. "Los constructores han decidido que los terrenos donde se pintó el primer punto de penalti serán respetados", explica Joe McManus, periodista, historiador y miembro de la Milford Community Development Association, organización impulsora del proyecto; "las autoridades han visto la posibilidad de convertirlo en una atracción turística que puede dar cierta proyección al pueblo. Por eso las casas se han construido reservando una pequeña porción de tierra, que se convertirá en un parque en honor de William McCrum".

La historia de Master Willie, sin embargo, no tiene un final feliz. Su bisnieto, el escritor Robert McCrum, editor literario del semanal británico *The Observer*, la conoció por casualidad. "En mi familia nadie me habló de él. Me enteré un día rebuscando entre los álbumes de fotos y después investigué en mi árbol genealógico", comenta desde su oficina en Londres. McCrum decidió entonces ir a Milford e investigar sobre su bisabuelo, ese que decían que había inventado el penalti. "Conocí a McManus y a los demás, y me lo explicaron todo. En realidad, es una historia bastante triste porque Master Willie murió solo, abandonado por su esposa y sin un penique. Era un jugador empedernido. Derrochó la fortuna familiar en los casinos de Montecarlo y se dio a la bebida. Falleció en una pequeña pensión en Milford, justamente antes de las Navidades de 1932", relata; "pero, aparte de eso, me siento orgulloso de su invento. Seguro que voy este verano para ver su homenaje".

(Vir: *El País*)

* penalti = enajstmetrovka, kazenski strel

** chutar = streljati na gol, "šutirati"

*** afanarse = prizadevati si, garati

**** mantener en vilo = držati v negotovosti

1. Enumere tres chutadores de penalti mencionados en el texto.

2. ¿Cuándo se inventó el penalti?

3. ¿Dónde empezó McCrum, llamado Master Willie, su carrera deportiva?

4. ¿Por qué empezó Master Willie a pensar en establecer unas reglas de juego, a introducir el penalti?

5. ¿Quién aprobó oficialmente la regla del penalti?

6. ¿Qué reacciones se produjeron primeramente al introducir el penalti?

7. ¿Qué problema tuvieron los ciudadanos organizando el homenaje a Master Willie?

8. ¿Qué proyecto quieren realizar los habitantes de Milford sobre el terreno donde se introdujo por primera vez el penalti?

9. ¿Cómo conoció el bisnieto, el escritor Robert McCrum, a su bisabuelo, a Master Willie?

10. ¿Ha visto ya el homenaje en Milford el bisnieto, el escritor Robert McCrum?

(10 točk)

NALOGA 3

Lea con atención la siguiente entrevista con el psicólogo Andrew Whiten sobre los chimpancés y relacione las preguntas con las respuestas. Las preguntas están en el orden correcto. Hay más respuestas que preguntas. Escriba las soluciones (las letras de A a I) en el recuadro.

Pozorno preberite naslednji intervju s psihologom Andrewom Whitnom, ki govori o šimpanzih, ter povežite vprašanja z odgovori. Vprašanja so postavljena v pravilnem vrstnem redu. Odgovorov je več kot vprašanj. Rešitve (črke od A do I) vpišite v razpredelnico.

"ES RARO SENTIR QUE ESTAMOS TAN CERCA DEL CHIMPANCÉ"

Zambullirse* en 151 años de investigaciones no bastó para resolver las dudas de Andrew Whiten sobre la sofisticada cultura de los chimpancés. Jane Goodall ha sido capaz de probar que "los chimpancés tienen alma", como declaró ella misma tras conocer su galardón, el premio Príncipe de Asturias. Pero este psicólogo ha logrado demostrar también que estos monos aprenden y transmiten conocimientos a lo largo de toda su vida.



PREGUNTAS

1. Entonces, ¿los chimpancés piensan?
2. ¿Cómo lo han comprobado?
3. ¿Y cómo aprenden?
4. ¿Han experimentado con los chimpancés libres?
5. ¿Qué es lo más inteligente que saben hacer?
6. ¿Cómo se alimentan hasta entonces?
7. ¿Qué le han enseñado a usted los chimpancés?

RESPUESTAS

- A** Nadie les enseña, pero crías y jóvenes observan qué hacen sus mayores y les imitan.
- B** Es una sensación rara comprobar hasta qué punto nos parecemos, cómo estamos tan cercanos. Creo ser un privilegiado, porque he podido conocer con más detalle a este familiar, además de trabajar con científicos –Goodall entre ellos– que han puesto sus conocimientos al servicio de un verdadero equipo.
- C** Sí, claro. Son los animales más parecidos a los humanos.
- D** El psicólogo estadounidense Emil Menzel demostró en 1974 que cuando uno de los chimpancés recibía una información era capaz de transmitírsela al resto de sus congéneres.
- E** No, porque hay aspectos en los que los chimpancés son distintos de nosotros. Ellos no padecen malaria o sida.
- F** Cascar** nueces, porque implica conseguir y aprender a usar una herramienta, un trabajo que hará un chimpancé a los 7 u 8 años.
- G** Hemos trabajado con chimpancés huérfanos, protegidos en santuarios***. Acaban en el laboratorio, porque sus bosques están desapareciendo. Aún no lo hemos hecho en la selva, pero los santuarios permiten enseñar a grupos de chimpancés en África Oriental los rasgos de sus hermanos occidentales. Hacerlo con animales en libertad sería jugar a ser Dios. Serviría para comprender hasta qué punto se propaga la cultura, pero con una carga ética excesiva.
- H** Sí, claro. Las chimpancés son madres protectoras, que pueden llegar a matar a las crías de otras.
- I** La madre le da de comer hasta los 5 años. Pero en Bossou hay chimpancés tan habilidosos que pueden cascar nueces en zonas inclinadas.

* zambullirse = potopiti se

** cascar = treti

*** santuario = zavetišče, zatočišče

(Vir: Texto adaptado de Quo)

Soluciones:

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.

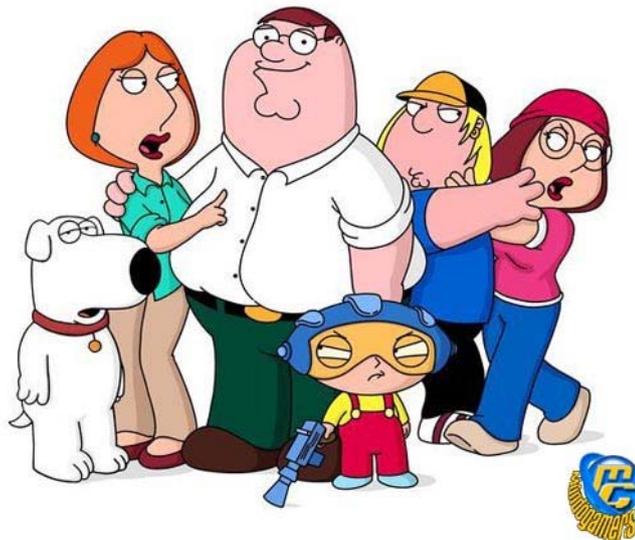
(7 točk)

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA (Priporočeni čas reševanja: 40 minut)**NALOGA 1**

Lea atentamente el texto y complete cada hueco con una sola palabra.

Pozorno preberite besedilo in dopolnite vsak prazen prostor z eno samo besedo.

Las relaciones familiares



Los cambios que experimenta un (0) adolescente no sólo lo afectan a él o a ella, también afectan _____ (1) quienes lo rodean: sus amigos, sus compañeros, sus familiares _____ (2) especialmente sus padres. Es en esta etapa _____ (3) se presentan mayores transformaciones en las relaciones familiares.

La adolescencia es la etapa en _____ (4) que se empieza a aprender a ser independiente. Esta independencia no se da de un día para otro y cuesta trabajo entenderla, tanto al adolescente _____ (5) a los adultos con quienes convive. _____ (6) menudo los adolescentes exigen ser tratados como adultos, sin darse cuenta _____ (7) que a veces todavía _____ (8) comportan como niños. Por su parte, los padres, no se acostumbran a reconocer que sus hijos ya han crecido, y _____ (9) eso, continúan tratándolos como niños.

(Vir: Ciencias naturales)

(9 točk)

NALOGA 2

Lea el diálogo entre dos amigos que hacen planes para el fin de semana. Complételo con las palabras dadas.

Preberite pogovor dveh prijateljev, ki se dogovarjata o načrtih za konec tedna. Dialog dopolnite z danimi besedami.

¿VAMOS A LA ÓPERA?

PRINCIPIO OPORTUNIDAD ENTRADAS FALTA
ABONO TAQUILLA VENTA COLA ~~FIN DE SEMANA~~

Mónica: ¿Diga?

Ricardo: Mónica, hola, soy Ricardo. ¿Qué piensas hacer este fin de semana (0)?

Mónica: Pues no sé. En _____ (1) no tengo ningún plan. ¿Por qué me lo preguntas?

Ricardo: Es que acaban de poner a la _____ (2) las entradas para la ópera *Fedora*, en el Teatro Real.

Mónica: ¿De verdad? ¡No me digas!

Ricardo: Sí, por fin, y he pensado que podemos ir con los demás compañeros de trabajo.

Mónica: Me parece genial, pero ¿crees que conseguiremos _____ (3) para todos?

Somos bastantes y mucha gente tiene _____ (4) para todo el año. Además habrá una _____ (5) larguísima.

Ricardo: No importa, yo pienso ir en cualquier caso. Es una _____ (6) única de oír en directo a Ainhoa Arteta.

Mónica: Sí, es verdad, tienes razón. ¿Llamo a los demás compañeros?

Ricardo: No, no hace _____ (7). Voy a llamar yo a unos cuantos y en cuanto me den la contestación, te llamo.

Mónica: Vale, ¿vamos juntos a sacar las entradas?

Ricardo: Sí, estupendo. En cuanto sepa los que somos, tenemos que ir inmediatamente a la _____ (8).

Mónica: ¿Y cuánto costará la entrada?

Ricardo: Da igual, aunque sea cara tenemos que ir.



NALOGA 3

Lea atentamente el principio del cuento *El premio* y ponga los infinitivos en el tiempo y modo adecuados. Cuidado con los tiempos en los diálogos.

Pozorno preberite začetek zgodbe *Nagrada* in postavite nedoločnike v pravilno obliko. Pazite na izbiro glagolskega časa v dialogih.

El premio

Damián, un adolescente con los ojos negros, alto para su edad **(0-llevar)** llevaba el pelo muy corto y **(1-ser)** _____ sensible y tímido. Al volver del instituto, **(2-encontrar)** _____ en el buzón una carta para él. ¡Era la carta! No podía creer en su suerte. Él, el alumno más insignificante de 4ºB **(3-vivir)** _____ hasta entonces una vida sin historia, pero la suerte le **(4-ayudar)** _____ a ganar el premio especial: participar durante dos días en todas las actividades del grupo musical más fabuloso, más conocido, el que estaba en todos los canales de televisión, los maravillosos *Midnight Boys*.

Cuando su madre **(5-volver)** _____ del trabajo, durante más de dos horas buscó excusas; que era demasiado joven, que era peligroso, que no conocía allí a nadie. Afortunadamente, su padre y su hermana **(6-hablar)** _____ en su favor:

– "Elena, por favor, deja a tu hijo hacer lo que quiere. Ganar un concurso es verdaderamente importante. No creo que **(7-haber)** _____ riesgo alguno".

Damián le rogó a su madre: "¿Mamá, no **(8-darse)** _____ cuenta? ¡He soñado con este premio desde hace tiempo! Sólo son dos días".

El padre añadió: "Y todos **(9-poder)** _____ acompañarlo y buscarlo al final".

Por fin, los tres **(10-conseguir)** _____ convencer a la madre para que Damián pudiera pasar dos días con sus músicos favoritos. Así el sueño se haría realidad.

(Vir: Texto adaptado de *El premio* de J. Díaz-Corrales Conde)

(10 točk)

NALOGA 4

Lea atentamente estos dos diálogos que ocurren en la estación de ferrocarril. Luego complételos con las frases de la lista. Escriba las letras (de A a H) en las líneas correspondientes (de 1 a 8).

Pozorno preberite naslednja dialoga, ki se odvijata na železniški postaji. Nato dopolnite dialoga z danimi stavki. Napišite črke (od A do H) na ustrezna prazna mesta (od 1 do 8).

- A ¿EN SERIO?
- B LO SIENTO.
- C ¡POR FIN!
- D PUEDE SER.
- E ¿QUÉ ES DE TU VIDA?
- F ¡QUÉ EXTRAÑO!
- G NO AGUANTO MÁS.
- H ¿VALE?



EN LA ESTACIÓN

LUIS Y FELIPE ESTÁN ESPERANDO A JUAN, QUE LLEGA EN TREN DE PARÍS A MADRID.

Luis: ¡Oye! _____ (1) El tren todavía no ha llegado.

Felipe: Quizá haya tenido algún problema por el tiempo y llegue con retraso.

Luis: _____ (2) Pero, Juan me decía en su correo electrónico que el tren llegaba a Madrid a las ocho de la tarde y ya son las nueve menos cuarto.

Felipe: Espero que no le haya ocurrido nada. ¿Por qué no lo llamamos?

Luis: No estés tan nervioso. Seguro que avisarán por los altavoces qué es lo que ha pasado.

FINALMENTE LLEGA EL TREN DE JUAN.

Felipe: ¡Mira! Allí está Juan. _____ (3)

Juan: ¡Hola! ¿Cómo estáis? Habéis esperado mucho, ¿no? _____ (4) El tren ha venido muy despacio por la niebla que había. Hemos esperado más de una hora en Barcelona. Me duele todo de estar tanto tiempo sentado: la espalda, las piernas... _____ (5)

Luis: Pobrecito. ¡Qué viaje! ¡Un verdadero rollo!

Juan: Lo has dicho muy bien, una pesadez. Pero ahora estoy aquí y es una alegría encontraros después de tanto tiempo. Ha pasado un año, si mal no recuerdo.

Felipe: Un año, sí. Bueno, cuéntanos qué tal. _____ (6) ¿Tienes novia?

Juan: No me lo vais a creer. Me he enamorado locamente. Se llama Veronique, es francesa y estudia Biología.

Luis: _____ (7)

Juan: ¡Como lo oyes! Es una mujer diferente, siempre de buen humor...

Felipe: Bueno, bueno. En casa nos lo cuentas todo. _____ (8) Ahora vamos a llamar un taxi.

(8 točk)

Prazna stran